

**Produktname**  
**Product name**  
**Nazwa produktu**

**RailLub® 30/15**  
**High - Tech**  
**Spurkranzschmierstoff**

**High-tech**  
**wheel flange lubricant**

**Smar High – Tech do**  
**smarowania obrzeży kół**

**Kurzbeschreibung**  
**Short description**  
**Krótki opis**

**RailLub 30/15** wurde entwickelt, um beim Betrieb von Schienenfahrzeugen die unter extremen Druckbelastungen auftretenden Roll- und Gleitreibungen zwischen Spurkranz und Schienenflanken zu vermindern und um den Verschleiss wesentlich zu reduzieren.

**RailLub 30/15** was developed to reduce the roll and slide friction that occurs between the wheel flange and rail sides during the operation of rail vehicles under extreme pressure loadings and to significantly reduce the wear.

**RailLub 30/15** został opracowany aby przy eksploatacji pojazdów szynowych zmniejszyć tarcie toczone i ślizgowe występujące podczas ekstremalnych obciążeń naciskowych pomiędzy obrzeżem koła a powierzchnią nośną szyny oraz aby istotnie zredukować zużycie.

**Anwendung Bereich**  
**Area of use**  
**Zakres stosowania**



**Eigenschaften**  
**Properties**  
**Właściwości**

**RailLub 30/15** bildet schon bei geringer Dosierung einen starkhaftenden, beständigen Schmierfilm der von den nachfolgenden Räder aufgenommen und übertragen wird. Es kommt zu einem Verschleppungseffekt Rad - Schiene - Schiene - Rad. Das Produkt wird bei hoher Geschwindigkeit vom Spurkranz nicht abgeschleudert. Der Langzeit-, Trenn- und Schmierfilm bindet keinen Staub, Bremsabriebpartikel oder andere Verunreinigungen.

Even at low dosages, **RailLub 30/15** forms a strongly adhering lubrication film that is taken up and transferred by subsequent wheel action. A wheel - rail - rail - wheel spreading effect takes place. The product is not thrown off the wheel flange at high speeds. The long-term separation and lubrication film does not bind together with dust, brake wear particles or other contamination.

**RailLub 30/15** nałożony nawet bardzo cienką warstwą tworzy silnie przyczepną, trwałą powłokę, która jest pobierana i rozprawdzana przez kolejne koła. Zachodzi efekt przeciągania koło - szyna – szyna – koło. Przy dużej prędkości produkt nie jest strząsany z obrzeża koła. Trwała, oddzielająca i smarująca powłoka nie wytwarza żadnego pyłu, drobinek ściernych ani innych zanieczyszczeń.

**RailLub 30/15** ist winterfest und kann bis -25°C appliziert werden.

**RailLub 30/15** is resistant to winter and can be applied to -25°C.

**RailLub 30/15** jest odporny na warunki zimowe i może być stosowany w temperaturach do -25°C.

**Umweltverträglichkeit**  
**Environmental compatibility**  
**Oddziaływanie na środowisko**



**Neu, nach**  
**OECD 301 B**  
leichte biologische Abbaubarkeit.

**New, according to**  
**OECD 301 B**  
easy biodegradability.

**Nowy, zgodnie z**  
**OECD 301 B**  
łatwa biodegradacja.

**Achtung**  
**Attention**  
**Uwaga**

**RailLub 30/15** soll aus wirtschaftlichen und qualitativen Gründen nicht mit anderen Schmierstoffen gemischt werden.

**RailLub 30/15** for economic and quality reasons, should not be mixed with other lubricants.

**RailLub 30/15** ze względów ekonomicznych oraz jakościowych nie powinien być mieszany z innymi smarami.

**Referenzen**  
**References**  
**Referencje**

Bahnen, Metros, Strassen- und Bergbahnen weltweit.  
Detail: Siehe [www.igralub.ch](http://www.igralub.ch)

Railways, metros, street cars and mountain railways worldwide.  
For more details, refer to [www.igralub.ch](http://www.igralub.ch)

Koleje, metra tramwaje i kolejki górskie na całym świecie.  
Szczegóły: patrz [www.igralub.ch](http://www.igralub.ch)

**Artikel-Nr. / Gebinde**  
**Article No. / Container**  
**Nr artykułu / pojemnik**

1333.10  
1333.25  
1333.50

Eimer/Pail/Wiadro  
Eimer/Pail/Wiadro  
Tonnelet/Baryłka

10 kg  
25 kg  
50 kg

Fortsetzung / Continued / Kontynuacja

**Technische Daten / Technical Data / Dane techniczne**

Produktname / Product name / Nazwa produktu **RailLub 30/15**

Farbe / Colour / Kolor		schwarz	black	czarny
Form / Form / Forma		thixotrop	thixotropic	tiksotropowa
Geruch / Odour / Zapach		produktespezifisch	product-specific	Charakterystyczny dla produktu
Grundöl / Base oil / Olej bazowy		Ester	Ester	Estry
Festschmierstoffe / solid lubricants / Smar stały		synergistisches Festschmierstoffgemisch	synergistic solid lubricant mixture	synergistyczna mieszanka smarów stałych
Biologische Abbaubarkeit / Environmental compatibility / Biodegradacja		leichte biologische Abbaubarkeit	easy biodegradability	łatwa biodegradacja
Penetration: / Pénétration / Penetracja:	NLGI	00		DIN 51818
Ruhepenetration / unworked penetration / Penetracja bez obciążenia	25°C / 72 h	400 – 455 1/10mm)		ISO 2137
Verschleiss / Antiwear / Zużycie	mm <sup>2</sup>	0.69		
Einsatztemperatur / Application temperature / Temperatura stosowania	°C	-30 - +200		DIN 51825
Flammpunkt (o.T.) / Flash point (o.c.) / Temperatura zapłonu	°C	> 300		COC ISO 2592-1973
Grundölviskosität / Base oil viscosity / Lepkość oleju bazowego	40°C mm <sup>2</sup> /s	41 – 53		DIN 51562-1
Grundöl Pourpoint / Base oil pouring point / Olej bazowy Pourpoint	°C	- 27		ISO 3016
Dichte / Density / Gęstość	20°C	1.030 g/cm <sup>3</sup>		DIN 51757
Löslichkeit in Wasser / Solubility in water / Rozpuszczalność w wodzie	20°C	unlöslich	insoluble	nierozpuszczalny
Gefahrenhinweise Hazard warnings Gefahrenhinweise	R-Sätze R-phrases Zwroty ryzyka	Bei sachgemäßem Umgang und bestimmungsmässiger Verwendung verursacht das Produkt nach vorliegenden Informationen keine gesundheitsschädliche Wirkung	According to the information available to us, the product has no harmful effect on health when handled correctly and used for its intended purpose	Przy właściwym obchodzeniu się i stosowaniu zgodnym z przeznaczeniem produkt – według posiadanych informacji – nie ma oddziaływania szkodliwego dla zdrowia.
Sicherheitsmassnahmen Safety measures Środki bezpieczeństwa	S-Sätze S-phrases Zwroty bezpieczeństwa	Keine besonderen Massnahmen erforderlich.	No special measures necessary.	Nie są wymagane żadne szczególne środki.
Gefährliche Stoffe / Hazardous materials / Niebezpieczne materiały		keine	none	brak
Wassergefährdungsklasse / Water hazard classification / Klasa zanieczyszczenia wody		0		
Lagerbeständigkeit / Shelf life / Okres przechowywania		2 Jahre bei Raumtemperatur	2 years at room temperature	2 lata w temperaturze pokojowej
Hinweis / Note / Wskazówka		Sedimentation kann je nach Lagerkonditionen stattfinden. Nach gutem Rühren ist das Produkt zu 100% einsatzfähig	Sedimentation can take place depending in the storage conditions. After stirring well, the product will be 100% ready for use again.	W zależności od warunków składowania może wystąpić sedimentacja. Po dokładnym zamieszaniu produkt w 100% nadaje się do użycia.
ADR		Kein Gefahrgut	Not a hazardous product	Nie jest materiałem niebezpiecznym
Diverses / Miscellaneous / Inne		Diese Daten unterliegen den normalen Toleranzen der Fabrikation.	This data is subject to the normal manufacturing tolerances.	Dane te podlegają normalnym tolerancjom produkcyjnym.
Gefahrensymbole / Hazard symbols / Symbole zagrożenia		keine	none	brak